

**СИЛАБУС**  
**НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Ділова німецька мова»**

<b>Рівень вищої освіти</b>	Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
<b>Код і найменування спеціальності, тип і назва освітньої програми</b>	035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)  Освітньо-професійна програма Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
<b>Статус навчальної дисципліни</b>	Вибіркова навчальна дисципліна
<b>Курс, семестр</b>	курс 3 семестр 5
<b>Трудомісткість</b>	120 год, 4 кредити ЄКТС
<b>Мова(и) викладання</b>	німецька
<b>ННІ / факультет, кафедра</b>	факультет обліку та фінансів, кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін
<b>Контактні дані розробника(ів)</b>	Воловик Лариса, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін, ауд. 456 а (навчальний корпус 4) <i>e-mail:</i> <a href="mailto:larysa.volovyk@pdau.edu.ua">larysa.volovyk@pdau.edu.ua</a> <a href="https://www.pdau.edu.ua/people/volovik-larisa-borisivna">https://www.pdau.edu.ua/people/volovik-larisa-borisivna</a>
<b>Мета вивчення навчальної дисципліни</b>	оволодіння діловою німецькою мовою як засобом ділового спілкування на професійному рівні, аналізом економічної діяльності в світі, знайомством зі світовим досвідом і досягненнями в галузі економіки для подальшого використання їх в своїй практичній діяльності.
<b>Компетентності</b>	<i>Загальні:</i> ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою (англійською та німецькою). ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. <i>Фахові:</i> ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

	<p>ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.  ФК 13. Здатність здійснювати адекватний письмовий та усний переклад відповідно до чинних нормативних вимог.</p>
<p><b>Результати навчання</b></p>	<p>ПРН 14. Використовувати державну та іноземні мови (перша – англійська, друга – німецька) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.  ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p>
<p><b>Методи навчання</b></p>	<p>Словесні методи (розповідь-пояснення); Наочні методи (демонстрування, спостереження); Практичні методи (вправи, практичні роботи); Індуктивний метод; Порівняння; Виокремлення основного; Творчий; Проблемно-пошуковий метод; Евристичний; Дослідницький; Методи формування пізнавальних інтересів; Методи стимулювання і мотивації обов’язку й відповідальності; Методи усного контролю (усне опитування); Методи письмового контролю (письмове виконання практичних завдань); Інтерактивні методи (проектування професійних ситуацій); Комп’ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій, дистанційне навчання).</p>
<p><b>Програма навчальної дисципліни</b></p>	<p>Тема 1. Співпраця з іноземними партнерами. Ділова бесіда.  Тема 2. Ділові телефонні розмови: Телефон, факс. Замовлення номера в готелі. Ділове спілкування телефоном.  Тема 3. Відрядження до Німеччини: Митний і паспортний контроль. Листування. Транспорт.  Тема 4. Ринкові відносини: Підприємництво. Види фірм. ФРН — економіка.  Тема 5. Рекламна діяльність фірми: Роль реклами. Зразки реклами.  Тема 6. Ділове листування: Діловий лист. Замовлення. Лист-запит. Укладення договору.  Тема 7. Обговорення і підписання угоди. Умови і терміни постачання. Транспорт і фрахтові видатки.  Тема 8. Правова держава: Суть і значення права. Європейське право. Державні органи ФРН.  Тема 9. Політичний устрій: Основний закон. Партії та вибори. Політична система ФРН.  Тема 10. Соціологічне дослідження: Соціологія та її значення. Опитування населення. Проведення соціологічного дослідження.</p>

<p><b>Стратегія оцінювання результатів навчання</b></p>	<p>Навчальні досягнення здобувачів вищої освіти за результатами вивчення тем та курсу оцінюються у відповідності до форм поточного та семестрового оцінювання результатів навчання: виконання тестових завдань; підготовка резюме; презентація; виконання завдань самостійної роботи. Форма семестрового контролю знань здобувачів вищої освіти згідно з робочим та навчальним планом – залік.</p>
<p><b>Політика навчальної дисципліни</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <u>Політика щодо термінів виконання та перескладання:</u> усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін. Завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності).</li> <li>○ <u>Політика щодо академічної доброчесності:</u> списування під час виконання робіт заборонено (в т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <a href="https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist">https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist</a>. Письмові роботи перевіряються на наявність плагіату. У разі виявлення факту плагіату здобувач вищої освіти отримує за завдання 0 балів і повинен повторно виконати його.</li> <li>○ <u>Політика щодо відвідування:</u> відвідування занять є обов'язковим; при наявності індивідуального графіку співпраця здобувача та викладача відбувається згідно даного графіка.</li> <li>○ Є можливість опанування даної навчальної дисципліни за <u>програмами академічної мобільності</u> (внутрішньої / міжнародної) за наявними укладеними угодами (договорами) між Університетом та закладом-партнером та / або індивідуальними запрошеннями.</li> <li>○ На здобувачів вищої освіти поширюється право про <u>визнання результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті</u> перед опануванням даної освітньої компоненти. Набуття відповідних результатів навчання можливе після успішного опанування курсів (з документальним підтвердженням) на різноманітних навчальних платформах, зокрема: Prometheus, Coursera тощо.</li> </ul>
<p><b>Передумови для вивчення навчальної</b></p>	<p>Дисципліни, які передують її вивченню відповідно до структурно-логічної схеми</p>

<b>дисципліни (за потреби)</b>	освітньо-професійної програми: «Практичний курс другої іноземної мови (німецька)», «Вступ до мовознавства», «Загальна теорія перекладу».
<b>Додаткові матеріали для представлення навчальної дисципліни (за потреби)</b>	1. Електронна бібліотека ПДАУ. URL: <a href="https://lib.pdau.edu.ua">https://lib.pdau.edu.ua</a> . 2. Електронний репозитарій ПДАУ. URL: <a href="http://dspace.pdau.edu.ua:8080">http://dspace.pdau.edu.ua:8080</a> . 3. Google Colaboratory.
<b>Рекомендовані джерела інформації</b>	1. Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу. Київ : Юніверс, 2018. 280 с.  2. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): Підручник. Вінниця: Нова Книга, 2019. 448 с.  3. Кучер З. І. Практика перекладу: підручник. Вінниця : Нова книга, 2019. 504 с.
<b>Рік введення</b>	2024